

ORTISEI – URTIJËI – ST. ULRICH

39046 Ortisei/Urtijëi/St. Ulrich, Via Scurcià/Strada Scurcià/Scurciàstraße 10 ☎ 0471-796120 ☎ 0471-796205

✉ ssp.stulrich@schule.suedtirol.it Cod. Fisc./Steuer-Nr.: 80002900217

BESCHLUß des SCHULRATES Nr. 10

Tag	Monat	Jahr	Gegenstand	Veröffentlicht	Genehmigt
28	11	2017	Genehmigung des Budgets 2018 Approvazione budget 2018 Dè prò l budget 2018	28.11.2017- 12.12.2017	

Am obgenannten Tag, um 17,15 Uhr hat sich der Schulrat dieses Schulsprengels aufgrund einer formellen Einladung der Präsidentin, Frau Bernardi Nadia, am Sitze der Grundschule St. Ulrich zu einer Sitzung eingefunden.

Mitglieder - componenti:	A	E	U		A	E	U
Kostner Maria	X			Ambach Mussner Gregor	X		
Bernardi Nadia	X			Kostner Adilia	X		
Kostner Karin		X		Klöcker Claudia	X		
Meraner Silke	X			Perathoner Bettina	X		
Mussner Maria Teresa		X		Mair Richard	X		
Mussner Maria-Cristina		X		Zardo Alessandra	X		
Stuflesser Bean	X			Tavella Marlene	X		

A= Anwesend; E= Entschuldigt abwesend; U= Unentschuldigt abwesend;

Den Vorsitz führt die Präsidentin Bernardi Nadia, nach Feststellung, dass das Gremium beschlussfähig ist. Tavella Marlene fungiert als Sekretärin.

Visti i riferimenti normativi riguardanti la gestione amministrativa e contabile per gli istituti scolastici a carattere statale:

la legge provinciale del 29 giugno 2000 n. 12 e successive modifiche relativa all'autonomia delle scuole; il regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano;

la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1028 del 08.09.2015 riguardante i criteri d'assegnazione di fondi alle scuole per il funzionamento didattico - amministrativo, per l'acquisto d'arredamento e per la manutenzione ordinaria degli immobili dall'esercizio finanziario 2017;

Nach Einsichtnahme in den folgenden gesetzlichen Vorschriften über die Verordnung der Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen:

das Landesgesetz vom 29. Juni 2000 Nr. 12 in geltender Fassung, über die Autonomie der Schulen; die Verordnung über die Verwaltung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen;

in das Beschluss der Landesregierung Nr. 1028 vom 08. September 2015 bezüglich der neuen Kriterien für die Zuweisung von Fonds an die Schulen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb, für den Ankauf von Einrichtung und für die ordentliche Instandhaltung der Liegenschaften ab dem

Do avëi udù i riferimënc dla lege che reverda l regulamënt dla gestion finanziaria, amministrativa y de cuntablà dla istituzions scolastiches stateles dla provinzia:

la lege provinziela n. 12 dl 29 de juni 2000 cun mudazions che reverda la autonomia dla scoles; l regulamënt per la gestion finanziaria y contabla dla istituzions scolastiches stateles dla Provinzia Autonoma de Bulsan;

Udù la delibera dla Jonta Provinziela n. 1028 dl 08 de setëmber 2015 che reverda i nuef criteres per l'asseniazions ala scoles per l funzionamënt didattich - amministratif, per la spëises de aredamënt y manutenzion dla scola dal ann 2017;

le indicazioni da parte dell'Intendenza scolastica ladina del 20.10.2017;	Haushaltsjahr 2017; die Richtlinien des Ladinischen Schulamtes vom 20.10.2017;	La ndicazions dla Intendenza Ladina dl 20/10/2017;
---	---	--

Visto il parere positivo sulla regolarità contabile del budget 2018 dell'Istituto Comprensivo di Ortisei del nucleo di controllo del 23/11/2017;	Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Kontrollorgans vom 23/11/2017 über das Budget 2018 des Schulsprengels St. Ulrich;	Udù l bënsté di cuntroladëures per l budget 2018 dla Direzion Raionela de Urtijëi dl 23/11/2017;
--	--	--

Data lettura della relazione al budget 2018, predisposta dalla segretaria e dalla dirigente scolastica dell'Istituto Comprensivo di Ortisei;	Nach der Vorlesung des Begleitberichtes zum Budget 2018, welcher von der Sekretärin und der Schuldirektorin des Schulsprengels St. Ulrich erarbeitet wurde;	Do avëi liet dant la relazion al budget udú danora per l'ann 2018, njinieda ca dala secretera y dala diretëura dla Direzion Raionela de Urtijëi;
--	---	--

Risposto ai quesiti dei singoli membri del Consiglio di Istituto;	Nach Beantwortung verschiedener Fragen der Schulratsmitglieder;	Do avëi dat risposta ala dumandes di cumëmbri dl Cunsëi d'Istitut;
---	---	--

Il consiglio delibera

beschließt der Schulrat

L cunsëi d'istitut fej ora

di approvare con voto unanime il Budget 2018 nelle seguenti risultanze:	mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinheit das Budget für das Jahr 2018 mit folgendem Ergebnis, zu genehmigen:	de dé pró, duc a una, l budget udú dan ora per l'ann 2018 cun la resultanzes che ven dó:
---	--	--

I ricavi presunti per l'esercizio 2018 ammontano complessivamente a euro 105.399,25€ e sono composti come segue:	Die veranschlagten Erträge für das Jahr 2018 betragen insgesamt € 105.399,25 und setzen sich wie folgt zusammen:	I <u>davanies</u> udui dan ora per l ann 2018 fej ora ndut euro 105.399,25 y ie metui adum coche l ven do:
--	--	--

1.3.1 Laufende Zuwendungen / Trasferimenti correnti	96.599,25
1.3.2 Investitionsbeiträge / Contributi agli investimenti	8.800,00
Gesamt / Totale	105.399,25

I costi per l'esercizio 2018 ammontano complessivamente a euro 105.399,25 e sono composti come segue:	Die veranschlagten <u>Aufwendungen</u> für das Jahr 2018 betragen insgesamt Euro 105.399,25 und setzen sich wie folgt zusammen:	I <u>custimënc</u> udui dan ora per l ann 2018 fej ora de ndut euro 105.399,25 y ie metui adum coche l ven do:
---	---	--

2.1.1 Ankauf von Roh- und Verbrauchsgütern /Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	54.767,84
2.1.2 Dienstleitungen / Prestazioni di servizi	39.677,41
2.1.3 Verwendung von Gütern Dritter / Utilizzo di beni terzi	154,00
2.1.9 Sonstige Gebarungsausgaben / Oneri diversi della gestione	2.000,00
2.2.1 Abschreibungen auf materielle Anlagegüter /Ammortamenti di immobilizzazioni materiali	8.800,00
2.3.1 Laufende Zuwendungen / Trasferimenti correnti	--
Gesamt / Totale	105.399,25

Das Budget 2018 wird auf der Homepage der Schule publiziert. Il budget 2018 verrà pubblicato sul sito web della scuola. L budget 2018 unirà publicà sun la plata web della scola.

Letto, approvato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt u.
gezeichnet

Liet, dat prò y sotscrit

LA PRESIDENTE - DIE PRÄSIDENTIN
LA PRESIDĒNTA

Bernardi Nadia

LA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN
LA SECRETERA

Tavella Marlene